

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata
Képviselő-testülete

Iktatószám: I-148-122/2017.

Jegyzőkönyv

Készült: Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testülete **2017. június 12-én** (hétfő) **17.30** órai kezdettel a Polgármesteri Hivatal földszinti nagytermében (Budapest XI., Zombolyai u. 5. szám alatt) megtartott **rendkívüli, nyilvános** üléséről

Jelen vannak:

A Képviselő-testület tagjai: dr. Hoffmann Tamás polgármester, Király Nóra alpolgármester, dr. Molnár László alpolgármester, Barabás Richárd, Csernus László, Farkas Krisztina, Görög András, Gyogyevics Miklós, Haidar Norbert, Hintsch György, Jankó István, Junghausz Rajmund, Kerékgyártó Gábor, Ludányi Attila, Nagyné Antal Anikó, Szabó András, Szabó György, Turbók Jánosné, Wendlerné dr. Pirigyi Katalin képviselők (19 fő)

Távol volt: dr. Bács Márton, Budai Miklós, Gajárszki Áron, Keller Zsolt, Sass Szilárd, Vécsei Éva képviselők (6 fő)

A Polgármesteri Hivatal részéről:

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna jegyző,
dr. Szentandrás-Sárkány Tamás aljegyző,
Büki László, Györffyné Molnár Ilona, Magyar Tamásné, Soltész Erika, dr. Téglási László igazgatók,
dr. Kósa Marianna referens,
dr. Rimóczi Imre kabinetvezető-helyettes

Különmeghívott:

dr. Cseke László könyvvizsgáló,
Nyitrai Mónika, a Központ Kft. kommunikációs munkatársa

Az ülést vezeti: dr. Hoffmann Tamás polgármester

(A szavazórendszer technikai hibája miatt – a hiba kijavításáig – a szavazás kézfeltartással történik.)

Dr. Hoffmann Tamás: El is kezdhetjük a testületi ülést. A megválasztott 25 képviselőből 20 fő jelen van, tehát határozatképesek vagyunk. Jankó István és Görög András képviselőket javasolnám jegyzőkönyv-hitelesítőknek. Aki ezt elfogadja, az most emelje fel a kezét. Egyszerű szótöbbségű szavazás következik.

A Képviselő-testület 19 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

118/2017. (VI. 12.) XI.ÖK határozat

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda
Önkormányzata Képviselő-testülete

19 igen szavazattal, ellenszavazat és tartózkodás nélkül a mai ülés jegyzőkönyv-hitelesítőinek Görög András és Jankó István képviselőket megválasztotta.

Dr. Hoffmann Tamás: Napirendi vita következik. Egy napirendi pontról tárgyalnánk. Mivel nincs a napirendhez más hozzászólás, akkor szavazásra teszem fel az ülés napirendjét a következők szerint: „Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testülete a mai ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadta el:

- 1./ Közterület elnevezése
Előterjesztő: dr. Hoffmann Tamás polgármester

Egyszerű szótöbbségű szavazás következik kézfeltartással.
A Képviselő-testület 19 leadott szavazatból 17 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül, 2 tartózkodással elfogadta a javaslatot.

119/2017. (VI. 12.) XI.ÖK határozat

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda
Önkormányzata Képviselő-testülete

17 igen szavazattal, ellenszavazat nélkül, 2 tartózkodással a mai ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadta el:

- 1./ Közterület elnevezése
Előterjesztő: dr. Hoffmann Tamás polgármester

A NAPIREND 1./ PONTJA: **Közterület elnevezése**
Előterjesztő: dr. Hoffmann Tamás polgármester

Dr. Hoffmann Tamás: A napirendi pont a kiküldöttek szerint alakul. A Kulturális és Köznevelési Bizottság is megtárgyalta, illetve támogatólag javasolja ezt a napirendi pontot elfogadásra. Ehhez kérdés van-e?

Hintsch György: Jelentkezni kell? Vagy mit kell csinálni?

(Mikrofon nélküli válasz.)

Dr. Hoffmann Tamás: Működik? Ja, csak nálam nem.

(A technikai probléma kijavítása után a hangrögzítés folyamatos, a szavazás a továbbiakban szavazógéppel történik.)

Hintsch György: Azt szeretném megkérdezni, hogy mikor jött az a kérés a Fővárostól, hogy ezt a területet elnevezzük, vagy lehessen a Kerületnek erre javaslatot tenni? Ez lesz az egyik kérdésem. A másik meg, hogy milyen egyeztetés volt itt ebben a témában, akár a helyiekkel, akár az egyéni képviselővel, akár a civil szervezetekkel, akár bárkivel. Vagy egyszerűen csak jött egy javaslat, hipp-hopp, és akkor mi ennek most szolgálai módon eleget teszünk?

Görög András: Hintsch György képviselő a nagyját megkérdezte egyébként, de az előterjesztésből azt láttam, hogy valóban kettő darab olyan hely van a kerületben, ami még nincs elnevezve semmilyen módon? Én ezt nem hiszem. Tehát azért épülnek a kerületben lakóparkok, a Kopaszi-gát is egy új beépítés, gondolom, ott is lesznek új közterület-elnevezések és egy csomó más helyen. Valóban csak ez a két hely merült föl, és nincs egyáltalán több? Mert a mellékelt e-mailben az volt. Az egyeztetést azt Hintsch György képviselő megkérdezte, de én is kíváncsi vagyok rá.

Dr. Hoffmann Tamás: Nem, nyilván nem, több ilyen hely van. Ugye, jön a rendes ülésre is majd közterület-elnevezés, ami szintén egy tanulságos, meg izgalmas azt megelőző keresztelő procedúrán ment át. Tehát ez a kérdés, ez a kérés körülbelül két hete merült föl, és jött a Fővárostól. Tekintettel arra, hogy én azt gondolom, hogy maga az ügy egyébként egy jó ügy, a variációs lehetőségeket a Főváros elé tártuk, hogy milyen közterületek lennének, amik egyáltalán elnevezhetők lennének e tekintetben. És tekintettel arra, hogy ez egy soha el nem nevezett tér volt, ezért – feltételezem – esett a választás erre. Nyilván az nagyon fontos kérdés, hogy a nemzetiségekkel való kapcsolatápolásnak ez egy nagyon szimbolikus és nagyon fontos pontja, és ez egy óriási gesztus, hogy közterületet elnevezzünk. Ugye, erre vannak különböző példák, vannak, amikor át is nevezünk, hiszen Moszkva tér is volt hosszú ideig, de mondjuk Moszkva rakpart is van, vagy van Belgrád rakpart. Tehát ugye nem előzmény nélküli teljes mértékben. Ugye, az a terület ott egy valódi átalakuláson is keresztül menő területrésze a kerületnek, amelyre nyilván nagyon sok elnevezést, ha ezt mondjuk az interneten megkérdeznénk, jönnének rá, hiszen ezt megtettük mással is, ebben is egészen vad elnevezések is kerekednének. Nálunk szlovén nemzetiség is van. A Szlovéniával való kapcsolattartásnak ez egy nagyon szimbolikus gesztusa, ezért a szlovének nagyon hálásak nekünk, illetve a Fővárosnak, aki szintén nagyon fontosnak tartja azt, hogy a kapcsolatot építsük. Megjegyzem, hogy ez arra is egy lehetőség, hogy azt a hiányzó testvérvárosi kapcsolatrendszer egyébként erősítse, hiszen Szlovéniában lévő településsel nekünk nincs egyelőre testvérvárosi kapcsolatunk, és azért, ha azt nézzük – ez ugye legutóbb is felmerült már valamelyik testületi ülésen, hogy milyen alapon választunk testvérvárost, vagy milyen alapon kötünk megállapodásokat –, akkor én azt gondolom, hogy ez egy jó gesztus lenne afelé is, hogy a szomszédos országokban, ahol főleg magyar nemzetiségek egyébként léteznek, azokkal ilyen módon is erősítsük a kapcsolatot. Ez most egy kicsit megelőzné azt, hiszen eddig fordítva működhetett a dolog, hogy volt egy kapcsolat, és utána kerül valami elnevezésre. Azt kell mondjam, hogy a mostani utcaelnevezéseknél, ami a testületi ülésre jön, ott is előkerült az, hogy esetleg testvérvárosunkról nevezzünk el utcákat. Ez is felmerült. Nyilván ezt meg kell fontolni, és

meg kell nézni, hogy mely területeken hova illik vagy nem illik, vagy milyen módon lenne célszerű ezt alkalmazni. Tehát ilyen téren lesz még számtalan elnevezés is, ez most egy gesztus. A Főváros egyébként a szerdai közgyűlésén tárgyalná ezt a napirendi pontot, amennyiben mi elfogadjuk az ottani felvetést, vagy az onnan induló felvetést. Tehát én azt gondolom, hogy ez egy nyugodtan vállalható és szép gesztus Szlovénia felé.

Bizottsági kör következik. Bizottsági vélemény nem lévén a vitát nyitom meg.

Hintsch György: Röviden akkor csak. Egyetértek Polgármesterrel úrral ezzel a testvérvárosi bevezetővel, szerintem egy helyes és jó dolog lenne, hogyha Szlovéniával talán az egyetlen ...

Dr. Hoffmann Tamás: Ausztriával sincs, ott is volt ugye kezdeményezés, csak azt nem...

Hintsch György: Akkor most kelet, észak és dél után elindulnánk nyugat felé.

Dr. Hoffmann Tamás: Szerintem is.

Hintsch György: De egyébként ez abszolút helyes, és egyébként a Ljubljana térrel sincs a világon semmi baj. Hogy ide kell-e Ljubljana teret elnevezni, ebben már azért megoszlanak – ha jól tudom – a vélemények. És elsődlegesen nekem az eljárással van problémám. Tehát ha a holnapi Fővárosi Közgyűlés ülésén már úgy szerepel az előterjesztés, ami egy héttel ezelőtt meg lett írva, hogy „a fővárosi kerületek döntése miatt”. Jelzem, most van, legalábbis a kerületben most van döntés. Tehát oké, hogy 9-én tudták, hogy mi lesz a várható döntés a XI. kerületben, de hát azért legalább a látszatra valamennyire adni kell.

Dr. Hoffmann Tamás: Folyamatosan mennek az utcaelnevezések.

Hintsch György: Még egyszer mondom: az volt benne, hogy „a fővárosi kerületek döntése miatt”, tehát legalább a látszatra adjunk, hogy ugye ismerős a Tanú című film, hogy előhúzza az ítéletet. Kicsit erős a hasonlat, meg a Ljubljánából lehetne Ljubljankát is, de nem akarok... Szóval, itt inkább az eljárással van szerintem gond. Az, hogy az egyéni képviselőt, a helyieket, az ottani civileket meg se kérdezték, szerintem az szintén egy hiba. Úgyhogy nagyon jó ötlet, még egyszer mondom, Tarlós úr fejéből kipattan valami, hogy legyen Ljubljana tér. Lehet, hogy érdemes lenne körülnézni máshol. Ennek a területnek egyébként vannak történelmi, vagy van Albertfalva története szempontjából egy sokkal lényegesebb, ezt Ön meg az édesapja szerintem sokkal jobban tudja, hogy ott volt a régi Albertfalva temető, ami Albertfalvának egy olyan helye volt, hogy talán érdekesebb lenne inkább azon a vonalon elindulni. Ha mindenképpen nevet akarunk adni annak a térnek. Úgyhogy mondom, elsődlegesen nekem az eljárásmóddal van problémám, meg az, hogy Ljubljana tér ha lesz a kerületben – egyébként legyen, nagyon helyesen –, lehet, hogy célszerű lenne valahol máshol találni neki helyet.

Görög András: A körzet helyi képviselőjeként szeretnék megszólalni. Ugye, Önök híresek arról, hogy mindenben konzultálnak valamilyen ügyben, ami egyébként Önöknek fontos. Érdekes módon ez ügyben semmilyen konzultáció nem volt. Csütörtökön, mikor kiderült ez a napirendi pont, és az elnevezés, hogy mit szeretnének Albertfalván, érdekes módon soha ennyi megkeresést nem kaptam még, az óvodabezárás, meg egyéb ügyekben sem, mint egyébként most. Telefonon, e-mailben, személyesen, a Facebookon, mint egyébként

most történt. Úgy gondolom, nemcsak az a szokásos dolog, hogy ne történjen semmi, mert sokkal jobb a régebbi, ennek azért komolyabb okai vannak, sőt mélyebbre le tudunk menni. Albertfalva viszonylag zárt közösség volt régen. Hintsch György képviselő említette, valóban itt volt ugye az albertfalvi temető, és néhány éve, tán 2014-ben, vagy nem is tudom pontosan, mikor, itt állították helyre azt az emlékművet, ami a hősi katonákról emlékeztet meg, ami annak idején, a háborúban megsemmisült. Ennek a kezdeményezője Máthé Róbert volt, ő is megkeresett, és kérte, hogy ne támogassuk ezt az előterjesztést. A könyvheti dedikáláskor személyesen találkoztam Sümegh Lászlóval, akiről el lehet mondani, hogy nem hozzánk áll közel, viszont Albertfalva nagyon jó ismerője, és külön kérte, személyesen is, egyéb módon is, hogy ne támogassuk ezt az előterjesztést, próbáljunk meg valami konszenzusra jutni, hogy ezen a területen – és mondom, azért, mert itt egy régi temető volt, egy hősi emlékmű –, valamilyen módon Albertfalvához méltó név legyen az elnevezés. Éppen ezért nekem van egy módosító javaslatom, és szintén egyetérték Hintsch György képviselővel: nem azzal van baj, hogy egy testvérvárosról vagy egy szomszédos ország fővárosáról elnevezünk a kerületben bármilyen területet, teret, utcát, közterületet. Nincs ezzel baj. De ahol kialakult utcaelnevezések, hagyományok vannak, ezt ne ott tegyék. Nézzék meg a környező utcákat egyébként, hogy hogy hívják, tehát valamilyen módon próbáljunk ide nevet találni. A módosító javaslatom egyébként úgy szól, hogy „A Képviselő-testület nem támogatja a javaslatot, egyben fölkéri a Polgármestert, hogy a helyi civil szervezetekkel, a helyi lakókkal való egyeztetés után tegyen javaslatot a – nem tudom milyen – hrsz.-ú névtelen közterület elnevezésére. Határidő: 2017. szeptember 30.” Próbáljunk meg egyeztetni arról, hogy itt valóban történelmi hagyományokhoz, Albertfalva történetéhez illő név kerüljön kiválasztásra.

Dr. Hoffmann Tamás: Ön, mint született albertfalvi, tudja velem együtt, hogy a Forgalmi utcából torkollik be a névtelen, soha el nem nevezett tér – amit Ön soha nem próbált elneveztetni egyébként, ezt csak úgy csendben jegyzem meg. Tehát nem az, hogy valami nevet átváltoztattunk, mert ennek a területnek sose volt neve.

(Mikrofon nélküli közbeszólás.)

Csak a hozzászólásában ezt mondta a képviselő úr, hogy átnevezzük: hát nem nevezzük át, mert elnevezzük. Én csak ennyit szerettem volna mondani. És most épül az a gyönyörű Combino remiz mellette.

Csernus László: Én azt gondolom, hogy azért azt is ki kell mondani, hogy azért az nem egy ördögtől való dolog, hogy elnevezünk egy európai fővárosról egy teret. Tehát én azt gondolom, hogy Budapest kétszintűségét – és nem kétszínűségét – meg kell értenie, és sok esetben a helyi lakos ezt nehezen tudja megkülönböztetni. Budapest úgymond nem tud dönteni kerületek nélkül, tehát valamelyik kerületben el kell helyezni egy ilyet. És ugye Budapestnek is mondjuk testvér-, vagy partnervárosa Ljubljana mint társfőváros, akkor én azt gondolom, hogy igenis, kell keresni. Lehet, hogy éppen most ez nem tetszik ott a környéken lakóknak, mert ugye azt is mondjuk ki, hogy ezen a területen egyetlen egy lakás sincs, tehát egyetlen egy személyt sem érint közvetlenül ez a dolog. Úgyhogy tulajdonképpen egyetlen költség, amit teszünk, az nem más, mint a BKK-nak vagy a 7-es busznak az összes kiírását módosítani kell – ez a Fővárosnak a problémája. Én azt gondolom, hogy ha Európában gondolkodunk, akkor európai módon is lehet erről

gondolkodni, és akkor azt mondani, hogy ha kaptunk egy ilyen lehetőséget, akkor élhetünk vele.

Dr. Hoffmann Tamás: Azt eddig nem mondtam, de hát ez természetesnek tűnik, hogy a szlovén nemzetiség nagyon örül és boldog attól, hogy egy ilyen elnevezés történik. Ezt csak úgy zárójelben jegyzem meg. Akkor lezárom a vitát és határozathozatal következik. A módosító javaslatról szavazunk először.

Szavazásra teszem fel Görög András módosító javaslatát, miszerint „A Képviselő-testület nem támogatja a javaslatot, egyben fölkéri a Polgármestert, hogy a helyi civil szervezetekkel, a helyi lakókkal való egyeztetés után tegyen javaslatot a (43281/9) hrsz.-ú névtelen közterület elnevezésére. Határidő: 2017. szeptember 30.” Előterjesztőként nem támogatom. Egyszerű szótöbbségű szavazás következik.

A Képviselő-testület 19 leadott szavazatból 4 igen szavazattal, 12 ellenszavazattal és 3 tartózkodással nem fogadta el a javaslatot.

120/2017. (VI. 12.) XI.ÖK határozat

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda
Önkormányzata Képviselő-testülete

4 igen szavazattal, 12 ellenszavazattal és 3 tartózkodással a Közterület elnevezése c. napirendi pont tárgyalása során nem fogadta el azt a módosító javaslatot, miszerint fölkéri a Polgármestert, hogy a helyi civil szervezetekkel, a helyi lakókkal való egyeztetés után tegyen javaslatot a (43281/9) hrsz.-ú névtelen közterület elnevezésére.

Dr. Hoffmann Tamás: Szavazásra teszem fel az előterjesztés szerinti határozati javaslatot a következők szerint: „Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda Önkormányzata Képviselő-testülete úgy határozott, hogy javasolja a Fővárosi Közgyűlésnek, hogy a (43281/9) hrsz.-ú közterületet – amely a Budapest XI., Sáfrány utca, a vasúti sínek, a Forgalmi utca és a Bükköny utca között helyezkedik el – nevezze el Ljubljana térre. Határidő: 2017. június 16., felelős: dr. Hoffmann Tamás polgármester”. Egyszerű szótöbbségű szavazás következik.

A Képviselő-testület 19 leadott szavazatból 15 igen szavazattal, 1 ellenszavazattal és 3 tartózkodással elfogadta a javaslatot.

121/2017. (VI. 12.) XI.ÖK határozat

Budapest Főváros XI. Kerület Újbuda
Önkormányzata Képviselő-testülete

15 igen szavazattal, 1 ellenszavazattal és 3 tartózkodással úgy határozott, hogy javasolja a Fővárosi Közgyűlésnek, hogy a (43281/9) hrsz.-ú közterületet – amely a Budapest XI., Sáfrány utca, a vasúti sínek, a Forgalmi utca és

a Bükköny utca között helyezkedik el –
nevezze el Ljubljana térre.

Határidő: 2017. június 16.

Felelős: dr. Hoffmann Tamás polgármester

Dr. Hoffmann Tamás: Köszönöm szépen a megjelenést, köszönöm, hogy ilyen sokan
eljöttek. Június 22-én találkozunk a rendes ülésen.

A jegyzőkönyv elkészült: 2017. június 21.

Jegyzőkönyv-hitelesítők:

Görög András

Jankó István

dr. Hoffmann Tamás
polgármester

Vargáné dr. Kremzner Zsuzsanna
jegyző